

# DON GIOVANNI



Loterie Nationale  
créateur de chances 6

article  
27



## **Bibliographie**

L'opéra pour les nuls, David Pogue, Scott Speck, Claire Delamarche, Paris, 2006.  
fr.wikipedia.org, 2012 (encyclopédie en ligne)  
www.070.be

Les mots en italique suivis d'une \* sont repris dans le lexique p. 22



# TABLE DES MATIÈRES

<b>Bibliographie</b>	<b>4</b>
<b>Direction Artistique</b>	<b>5</b>
<b>L'opéra de Mozart</b>	<b>5</b>
<b>L'histoire</b>	<b>6</b>
<b>Wolfgang Amadeus Mozart</b>	<b>9</b>
<b>Don Juan : Le Mythe</b>	<b>10</b>
<b>Les différentes adaptations</b>	<b>12</b>
<b>Le Palais des Princes évêques</b>	<b>16</b>
<b>Testez vos connaissances !</b>	<b>18</b>
<b>Lexique</b>	<b>22</b>



# DIRECTION ARTISTIQUE

**Mise en scène** : Manon Savary et Patrick Poivre d'Arvor

**Direction musicale** : Yannis Pouspourikas

**Régie artistique** : Enguerran Le Gueut

**Créateur Lumières** : Pascal Noël

**Scénographie et accessoires** : Bastien Forestier

**Orchestre** : Nuove Musiche

## L'OPÉRA DE MOZART

*Opéra\** en 2 *actes\**, en langue italienne (drama giocoso « *drame\** joyeux »)

Musique de Wolfgang Amadeus Mozart

*Livret\** de Lorenzo da Ponte

Inspiré du *mythe\** de Don Juan

Créé à Prague le 29 octobre 1787

### Les personnages

### Distribution

Don Giovanni, <i>gentilhomme*</i> .....	Pierre Doyen ( <i>basse*</i> )
Leporello, son <i>valet*</i> .....	Thierry Vallier ( <i>basse</i> )
Le <i>Commandeur*</i> .....	Gevorg Grigoryan ( <i>basse</i> )
Donna Anna, fille du <i>Commandeur</i> .....	Fabienne Conrad ( <i>soprano*</i> )
Don Ottavio, fiancé de Donna Anna .....	Jonathan Raman ( <i>ténor*</i> )
Donna Elvira, femme abandonnée par Don Giovanni ..	Liese Vandeweg ( <i>soprano</i> )
Zerlina, jeune paysanne .....	Sabine Conzen ( <i>soprano</i> )
Masetto, paysan fiancé de Zerlina .....	Gevorg Grigoryan ( <i>basse</i> )
Paysans, paysannes, serviteurs, démons .....	(chœurs)

# L'HISTOIRE

L'action se déroule à Séville en Espagne au 17<sup>e</sup> siècle. L'air de l'ouverture, vif, fougueux et puissant symbolise le personnage impulsif de Don Giovanni dont la seule obsession est la recherche à tout prix du plaisir.

## Acte I

Don Giovanni s'introduit, de nuit, dans la maison du *Commandeur*\*.

Il s'est déguisé en Don Ottavio, le fiancé de Donna Anna, afin

de séduire celle-ci. Leporello, le serviteur fidèle de Don Giovanni, monte la garde. Donna Anna découvre la supercherie et appelle à l'aide. Le commandeur arrive à son secours, bloquant le chemin de Don Giovanni, et tombe mort après un bref duel. Don Giovanni et Leporello parviennent à s'enfuir dans l'obscurité. Donna Anna est blessée dans son honneur et pleure la mort de son père. Elle demande à son fiancé de jurer vengeance.

A peine les fuyards ont-ils atteint leur maison qu'apparaît Donna Elvira. Ex-amante de Don Giovanni, elle veut le punir pour l'avoir quittée. Don Giovanni parvient à s'éclipser tandis que Leporello raconte à Donna Elvira les liaisons que son maître entretient à travers l'Europe, pour la dissuader de rester attachée à lui. Elvira fait vœu de vengeance.

Un cortège de noce passe devant la maison de Don Giovanni : le paysan Masetto va épouser Zerlina. Don Giovanni remarque Zerlina, qui lui plaît, et réussit à la convaincre de le suivre. Mais Donna Elvira apparaît et réussit à la libérer de son emprise. Donna Anna et Don Ottavio arrivent, et ne reconnaissent pas en Don Giovanni l'auteur du meurtre du commandeur, ils lui demandent même de les aider à se venger. Donna Elvira surgit et dénonce l'hypocrisie et la trahison de Don Giovanni. Donna Anna et son fiancé commencent alors à soupçonner Don Giovanni d'être le meurtrier en fuite.

*L'Opéra Don Giovanni de Mozart a été créé pour répondre à une commande du Théâtre national de Prague. La célèbre ouverture aurait été écrite durant la nuit précédant la répétition générale.*





Leporello est écoeuré par les dangereuses escapades de son maître, mais il est prié d'organiser une grande fête et d'y inviter toutes les filles qu'il connaît. Don Giovanni espère qu'il pourra, à cette occasion, enlever Zerlina. Don Giovanni invite tous les paysans à la fête au château. Don Ottavio et Donna Anna, ainsi que Donna Elvira, se sont mêlés, masqués, aux invités de la fête.

Tandis que plusieurs orchestres invitent à la danse et que l'on s'amuse, Don Giovanni tente d'emmener Zerlina à l'écart tandis que Leporello attire l'attention de Masetto. Les invités sont attirés par les appels au secours de la jeune femme. Don Giovanni accuse Leporello d'avoir voulu séduire Zerlina, mais personne ne le croit. Dans le désordre général, Don Giovanni parvient à s'enfuir.

## **Acte II**

Leporello veut quitter son maître, mais Don Giovanni le convainc de rester en l'attirant avec de l'argent, et échange ses vêtements avec lui pour séduire la femme de chambre de Donna Elvira. Elvira apparaît à son balcon et Leporello lui chante une déclaration d'amour. Elle le prend pour Don Giovanni, qu'elle aime toujours, et part avec lui. Don Giovanni chante de son côté une sérénade à la femme de chambre. Masetto arrive, en colère, accompagné de paysans. Trompé par le déguisement, il se met à la poursuite du faux Don Giovanni. Le vrai le pousse au combat avant de se sauver. Zerlina vient retrouver Masetto et le console.

Elvira et Leporello sont rejoints par Ottavio, Anna, Masetto et Zerlina, qui veulent tuer le pseudo-Don Giovanni. Leporello se démasque. Il demande pitié, et réussit à s'enfuir. Ottavio voit dans ces événements la preuve que Don Giovanni est bien l'assassin du Commandeur, et promet de le venger. Restée seule, Elvira admet qu'elle aime encore Don Giovanni et renonce à la vengeance.

Don Giovanni et Leporello, en fuite, se retrouvent au cimetière, précisément autour de la tombe du commandeur, ornée d'une statue qui soudain s'anime et parle. Une voix d'outre-tombe leur ordonne de ne pas troubler le sommeil des morts. Ils lisent l'inscription gravée sur le socle de la pierre tombale : «Que les meurtriers soient châtiés.» Cynique, Don Giovanni prie son valet d'inviter la statue à dîner. La statue hoche la tête et répond « Oui ».

Rentré chez lui, Don Giovanni, nullement inquiet, se repose et prend son repas du soir. Elvira entre. Prête à lui pardonner, elle le prie en vain de renoncer à son vice, lorsqu'on frappe à la porte de manière sourde et inquiétante. La statue du commandeur demande à entrer. Don Giovanni ouvre lui-même la porte. Pour cacher son trouble, il demande à son domestique d'ajouter un couvert. Le commandeur le somme de se repentir, mais Don Giovanni refuse et saisit effrontément la main de la statue de pierre. Il est immédiatement englouti dans les flammes de l'enfer.



L'*Épilogue*\* raconte la suite de la vie des autres personnages : Donna Elvira choisira la vie monacale. Donna Anna épousera Don Ottavio, après une année de deuil. Zerlina et Masetto vivent heureux leur vie de couple, tandis que Leporello cherche à trouver un meilleur maître.

***Don Giovanni est, avec La Flûte enchantée, l'opéra qui eut le plus d'influence sur les compositeurs romantiques, par son mélange d'éléments comiques et tragiques. L'ouvrage est aujourd'hui considéré comme un des opéras majeurs de Mozart, mais aussi de tout l'art lyrique. Richard Wagner le qualifiait d'Opéra des opéras.***

# WOLFGANG (1756 - 1791) AMADEUS MOZART

*D'un point de vue musical, la production de Mozart est extrêmement variée. Il n'a pas été spécialement inventif mais il a amélioré toutes les formes qui existaient déjà.*



Né à Salzbourg, en Autriche, le 27 janvier 1756, Mozart compose lui-même dès ses 5 ans. Entre six et quinze ans, il parcourt les routes européennes pour se produire auprès des souverains et des personnes de pouvoir (il joue du clavecin, de l'orgue et du violon).

Lors de ces voyages, il ne cesse d'apprendre, de composer et d'étudier. Quand il rentre à Salzbourg, Mozart se met au service de l'archevêque. Mais, ne supportant pas son statut de domestique, il quitte la ville pour Vienne, devenant le premier musicien à tenter une carrière indépendante. Pour gagner sa vie, il reçoit des commandes pour des opéras, vend ses partitions, donne des concerts, compose pour le piano et la voix. Mais comme Mozart est très dépensier, toutes ces activités ne suffisent pas à combler ses dettes.

En 1781, il arrive à Vienne et épouse Constance Weber, avec qui il a six enfants. Il commence à avoir du succès mais petit à petit, les gens se lassent de lui. Tout au long de sa vie, sa carrière connaît des hauts et des bas.

***Plus d'une fois, Mozart se cherche une victime pour ses blagues et plaisanteries. Ses collègues musiciens n'y échappent guère. Par exemple, la dédicace du concerto pour cor K417 à Vienne, le 27 mai 1783, disait « par pitié pour cet âne, cet imbécile et ce bouffon de Leitgeb».***

En 1787, Beethoven arrive à Vienne pour y étudier avec Mozart, car il est convaincu de son talent. Mais Beethoven doit rentrer à Bonn et quand il revient en 1792, Mozart est décédé. Il est mort pauvre au moment où toute l'Europe salue son génie.

### **Ses oeuvres**

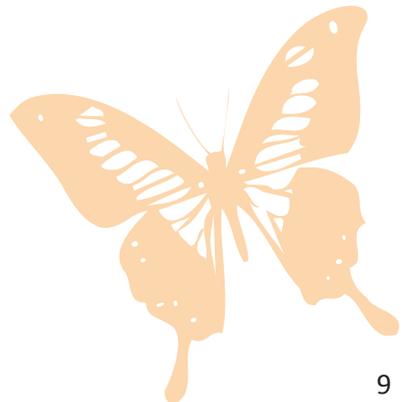
*Così fan Tutte, La Flûte Enchantée, Requiem, Les Noces de Figaro, Sérénade no 13 « Une petite musique de nuit »...*



## **LORENZO (1749-1838) DA PONTE**

La vie de Lorenzo da Ponte a été des plus agitées. Dans sa jeunesse, il s'installe à Venise où il mène une vie de Don Juan (malgré le fait qu'il soit prêtre) et fait un enfant à une femme mariée. Il doit alors s'en aller et devient librettiste grâce à une fausse lettre de recommandation. Il a quelques aventures avec des divas puis s'installe à Londres où il s'endette énormément.

À 56 ans, il cherche à échapper à ses créanciers et émigre en Amérique. Da Ponte y travaille successivement comme commerçant de tabac, épicier, libraire et professeur de langue et de littérature italienne à New-York.



# DON JUAN LE MYTHE

On attribue au *mythe*\* de Don Juan deux origines différentes...

## Don Juan, personnage de faits divers...

Pour certains, le personnage mythique de Don Juan serait né d'un fait divers rapporté par le journal *La Chronique de Séville*. Selon la légende, il aurait vécu au 14<sup>e</sup> siècle. Fils de l'amiral Alonso Jofre Tenorio, Don Juan Tenorio aurait tué le *commandeur*\* Ulloa dont il avait séduit la fille.

Les moines du couvent où fut enterré le commandeur, outrés de cet acte, auraient assassiné Don Juan et fait disparaître le corps, racontant ensuite qu'il avait été foudroyé par le Ciel et entraîné en enfer comme châtiment de ses fautes et de son refus de se repentir.

Les archives des familles Tenorio et Ulloa sont muettes à ce sujet. Il a bien existé un don Juan Tenorio mais il n'est fait nulle part mention d'une disparition suspecte, encore moins du miracle de la statue de pierre qui s'anime pour punir un débauché.

## ...ou héros de la pièce «L'abuseur de Séville et le Convive de Pierre?»

Il est plus vraisemblable de croire que le succès de la pièce de Tirso de Molina, *El Burlador de Sevilla y Convidado de piedra*, publiée en 1630, est à l'origine de la légende. Celle-ci met en scène un personnage de jeune débauché porté sur la jouissance; personnage assez habituel dans les comédies espagnoles des 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles.



Tirso De Molina



Ce sont certainement les éléments surnaturels de la pièce qui ont contribué à la survie de cette fable dans l'imaginaire collectif, et à la création du mythe. On peut y voir la récupération d'un thème moral (la punition du méchant) fréquemment utilisé dans les collèges religieux ou les ballades populaires.

### L'évolution d'un mythe

Un "Don Juan" est une personne qui recherche et vit dans le plaisir et la jouissance du présent, s'opposant aux contraintes et aux règles sociales, morales et religieuses, et ignorant volontairement autrui. Cela correspond à l'image du *libertin*\* au 17<sup>e</sup> siècle.

Le personnage évolue légèrement avec les époques. Mais la trame de fond demeure : séduction des femmes, rejet des règles sociales et morales, défi à l'autorité et à Dieu, châtiment « exemplaire ». Cependant sur ce dernier point des différences notables apparaissent chez certains auteurs de la période romantique, qui font se repentir le personnage libertin. Les changements et transformations se poursuivent de nos jours, signe de l'évolution des mentalités et de la vitalité du mythe du séducteur né.

#### **L'usage est d'écrire**

**« Dom Juan » pour l'œuvre de Molière,  
« Don Giovanni » pour l'opéra de Mozart,  
« Don Juan » pour toute autre œuvre.**

# LES DIFFÉRENTES ADAPTATIONS

## Don Juan en musique

Outre l'Opéra de Mozart, la thématique de Don Juan fut reprise de nombreuses fois. Liszt, Tchaïkovski, Strauss et Gluck se sont donc également intéressés au personnage.

## Don Juan au théâtre

L'histoire de Don Juan est intégrée au répertoire de la commedia dell'arte italienne. Molière reprend le texte et l'adapte en 1665 pour en faire sa pièce

*Dom Juan.*

*La Commedia Dell'Arte est un genre de comédie italienne apparu au 16<sup>e</sup> siècle où les acteurs improvisent leurs textes.*



Né à Paris en 1622, Jean-Baptiste Poquelin, dit Molière, a marqué l'histoire du théâtre. Auteur le plus joué encore à l'heure d'aujourd'hui, il s'est distingué par des pièces qui mêlent le comique, le pathétique et la critique. Il faisait du rire une arme pour combattre les mœurs et les contraintes de son époque.

Il renonce à reprendre l'entreprise de tapisserie familiale pour se consacrer au théâtre. Après des débuts difficiles, il joue devant le roi Louis XIV et gagne sa protection. Même si Molière crée des pièces mi-farce mi-critique de la société, il conserve le soutien du roi. Il reçoit même une pension du souverain, ce qui attise la jalousie de ses ennemis. Avec le compositeur Lully, il crée un nouveau genre, la comédie-ballet. Molière tombe malade en 1666. Il signe sa dernière pièce, *Le malade imaginaire*, et tombe sur scène lors d'une représentation de celle-ci. Il meurt quelques heures plus tard, le 17 février 1673.

## Don Juan en littérature

Prosper Mérimée, Lord George Byron, Alexandre Dumas, Charles Baudelaire, Guillaume Apollinaire, Paul Verlaine... transposent l'histoire en œuvres poétiques et littéraires.

**Oeuvres célèbres**  
*Les Précieuses Ridicules,*  
*Tartuffe, L'Avare,*  
*Le Bourgeois Gentilhomme\*,*  
*Les Fourberies de Scapin,*  
*Le Malade Imaginaire*

## Don Juan en peinture

Eugène Delacroix s'est inspiré d'un extrait de *Don Juan*, satire épique de Lord Byron pour son tableau *Le naufrage de Don Juan* (1840).



*« Un océan sans fin aux flots lourds et clapotants  
et une étroite bande de ciel plein de colère et chargé d'ouragan sert de cadre  
à la barque sans voile,  
sans rame, sans boussole, sans gouvernail,  
où une vingtaine d'hommes demi-nus, hâves, maigres,  
convulsés par les plus sinistres convoitises,  
tirent au sort la victime qui doit nourrir ses compagnons. »*

Ford Madox Brown (peintre britannique du 19<sup>e</sup> siècle) a également peint *Haydée découvrant le corps de Don Juan* (1878).

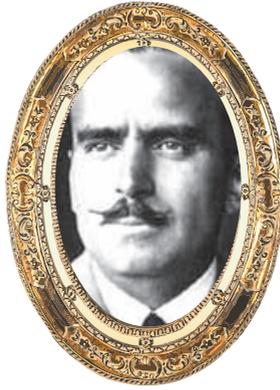


# UNE GALERIE DE DON JUAN

Don Juan a été incarné plusieurs fois au cinéma, sous les traits de ces acteurs



**John Barrymore**  
1926



**Douglas Fairbanks**  
1934



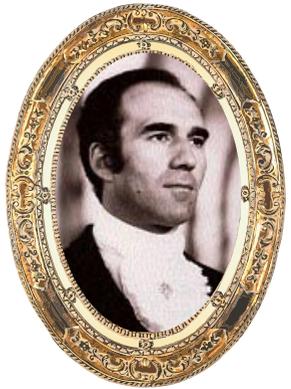
**Errol Flynn**  
1949



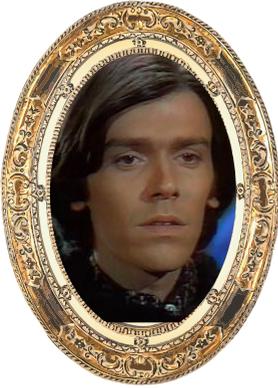
**Erno Crisa**  
1956



**Jarl Kulle**  
1958



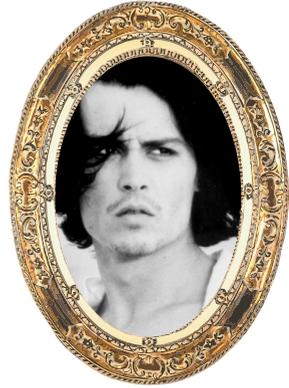
**Michel Piccoli**  
1965



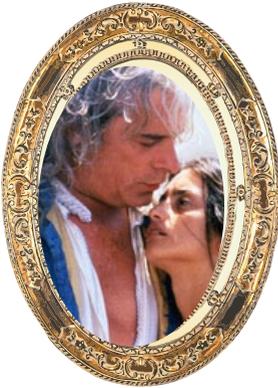
**José-Maria Flotats**  
**1976**



**Ruggero Raimondi**  
**1978**



**Johnny Depp**  
**1994**



**Jacques Weber**  
**1998**



**Bill Murray**  
**2005**



De très nombreux autres auteurs, musiciens, metteurs en scène, cinéastes, auteurs de bandes dessinées, furent fascinés par ce personnage habile et d'envergure qui défie la morale, l'ordre public, et Dieu.

# LE PALAIS DES PRINCES EVEQUES

**Période ou style : Gothique/Renaissance**

**Date de construction : 1526-fin du 16<sup>e</sup> siècle**

**Destination actuelle : Palais de Justice, collège provincial**

**Site inscrit comme candidat au Patrimoine mondial de l'Unesco**

## Les origines du Palais

Vers 700, l'évêque de Tongres-Maastricht est assassiné. Au lendemain du *drame\**, des miracles commencèrent à attirer des pèlerins sur le lieu du martyre. La petite demeure de l'évêque fut détruite et une basilique fut élevée en son honneur. Cette église est le noyau primitif de ce qui deviendra peu à peu la cathédrale de Liège.



## Au fil des siècles

Deux constructions ont précédé l'actuel Palais des Princes-Évêques. Un premier palais est édifié vers l'an mil par le prince-évêque Notger. La demeure est alors un centre de pouvoir religieux mais aussi politique. Le palais disparaît dans un incendie en 1185, puis est reconstruit

sous Raoul de Zähringen. Ce deuxième édifice subit le même sort en 1505. Montant sur le trône épiscopal de Liège en 1505, le prince-évêque Énard de La Marck trouve un palais en ruine. Il confie la construction d'un tout nouveau Palais au maître d'œuvre Arnold van Mulken en 1526. Le chantier est achevé à la fin du 16<sup>e</sup> siècle.



En 1849, une nouvelle aile occidentale est construite en style *néogothique*\* par l'architecte Jean-Charles Delsaux afin d'accueillir les services du Gouvernement Provincial. Pendant la Seconde Guerre mondiale, les instances judiciaires belges devront partager, bon gré mal gré, leurs locaux avec les services judiciaires allemands.

À la nouvelle de l'arrivée des Américains, des groupes de résistants s'emparent du palais que les derniers membres de la kommandantur viennent d'évacuer. Le Palais est libéré.

### **En un coup d'oeil**

Les colonnes du Palais des Princes-Évêques en font l'originalité. Elles ont fait l'objet de nombreuses études mais recèlent, aujourd'hui encore, une part de mystère. Les ornements en sont très variés : motifs végétaux et floraux, personnages grimaçants et énigmatiques, masques, fruits, etc.. Chaque colonne est unique. La décoration intérieure du Palais est particulièrement riche : on peut y admirer de nombreux tableaux, vitraux ou tapisseries.



## Imaginez votre Don Juan

Dessinez-le, décrivez-le, laissez aller votre imagination...  
Vous avez "carte blanche" !

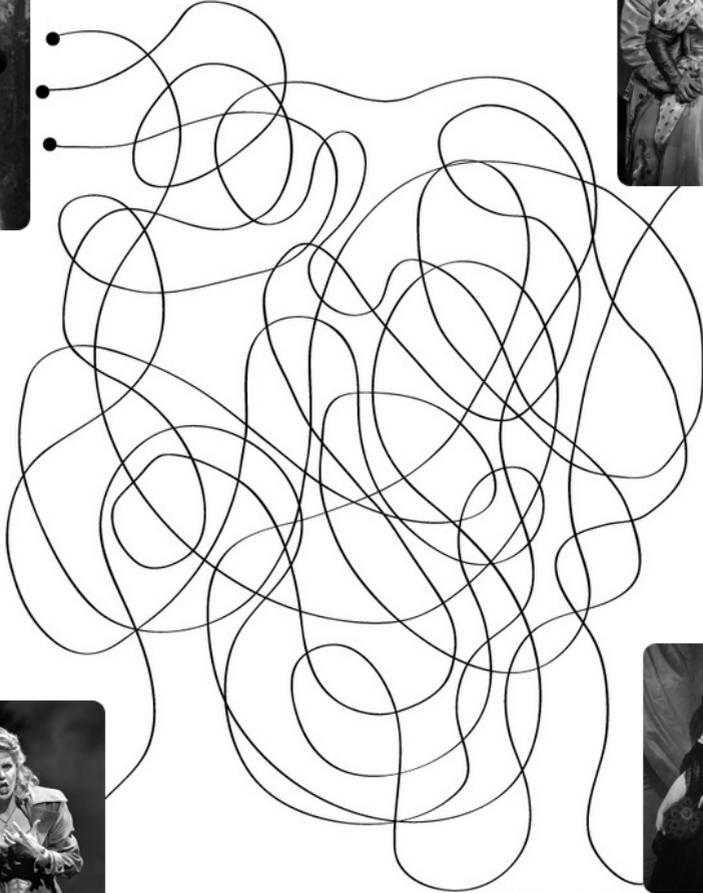


**Qui Don Juan a-t-il choisi?**

Don Giovanni rêve de retrouver Zerlina, pouvez-vous l'aider à retrouver son chemin?



Zerlina



Elvira



Donna Anna

## Relier les points

Reliez les illustrations suivantes en maximum 4 traits, et ce, sans lever votre crayon ! (solution p.23).



# LEXIQUE



## **Acte**

Chacune des grandes divisions d'une pièce de théâtre ou d'un opéra.



## **Commandeur**

Titre honorifique dans l'ordre de la Légion d'honneur ou d'un ordre de chevalerie (au dessus de l'officier)



## **Drame**

Genre théâtral dont l'action généralement tragique s'accompagne d'éléments réalistes, familiers, comiques. La dramaturgie est l'art de la composition dramatique. Peut signifier également : Evénement tragique, violent.



## **Épilogue**

partie qui termine une oeuvre littéraire et qui relate son dénouement. Contraire de prologue.



## **Gentilhomme**

Homme d'origine noble ; homme généreux, distingué.



## **Libertin**

Du latin libertinus, qui signifie « esclave qui vient d'être libéré », « affranchi ». Le libertin est celui qui remet en cause les dogmes établis (religion...), c'est un libre penseur.

De nos jours, le mot libertin se réfère à celui qui s'adonne aux plaisirs charnels (voire à la sexualité de groupe) avec une liberté qui dépasse les limites de la morale conventionnelle.



## **Librettiste et Livret**

Le librettiste est l'auteur du texte d'un opéra, publié sous forme de livret.



## **Mythe**

Récit fabuleux, souvent d'origine populaire, qui met en scène des êtres incarnant sous une forme symbolique des forces de la nature, des aspects de la condition humaine (fable, légende, mythologie...) ex. les grands mythes grecs. Peut aussi définir une représentation de faits ou de personnages réels déformés ou amplifiés par la tradition (ex. Don Juan, Napoléon...)



### Néo-gothique

Style architectural né au milieu du 18<sup>e</sup> siècle en Angleterre et florissant au 19<sup>e</sup> siècle dans le cadre du romantisme. Il fait revivre les formes médiévales du gothique.



### Opéra

Un opéra est une pièce de théâtre dans laquelle les personnages chantent sur une musique jouée par un orchestre. L'opéra associe un chant impressionnant, un orchestre complet, des costumes et des décors souvent somptueux, des effets mystérieux et une mise en scène surprenante et pleine d'émotions.



### Valet

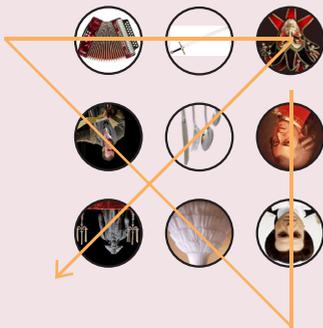
Domestique, serviteur



### Voix (différents types)

À l'opéra, le choix de l'interprète est basé sur son type de voix (la tessiture). Il arrive qu'un chanteur plus âgé joue le rôle d'un personnage très jeune, simplement parce qu'il a la voix adéquate.

Il y a six catégories de voix : sopranos, mezzo-sopranos, contraltos, ténors, barytons et basses. Généralement, les trois premières sont des voix d'enfants ou de femmes, tandis que les trois dernières sont des voix d'hommes.



Relier les points

- Mots croisés**
- A. Molière
  - B. Delacroix
  - C. Fairbanks
  - D. Beethoven
  - E. Séville
  - F. Masetto
  - G. Notger
  - Don Juan se trouve en enfer !

Solutions

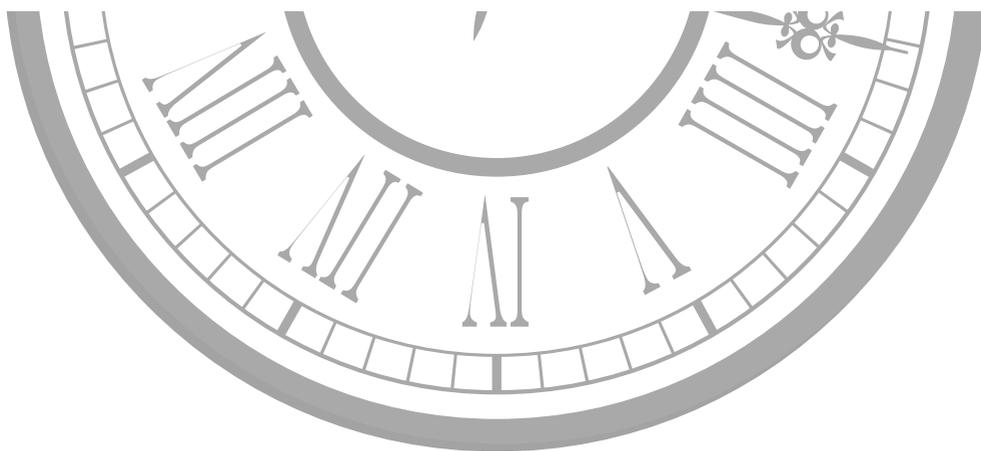


## ARTICLE 27 WALLONIE

4, Rue de Bavière - 5000 Namur

081 26 18 43 - [region.wallonne@article27.be](mailto:region.wallonne@article27.be)

[www.article27.be](http://www.article27.be)



**Loterie Nationale**  
créateur de chances 

